

**IT** Lista ricambi

**EN** Spare parts list

**FR** Liste pièces de rechange

**DE** Ersatzteilliste

**ES** Lista repuestos

**NL** Onderdelenlijst

**PT** Lista de peças de substituição

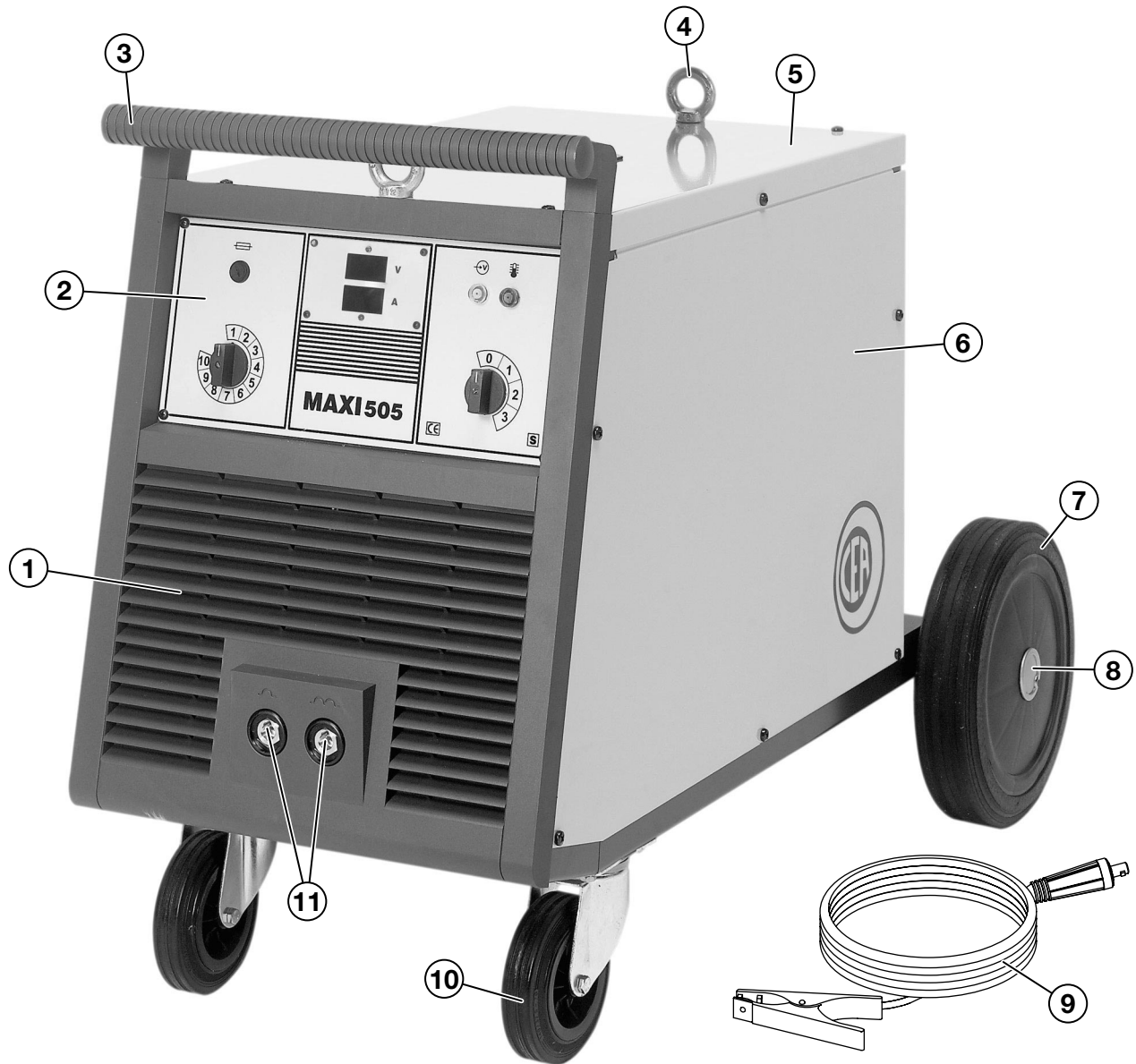
**DA** Liste over reservedele

**SV** Reservdelslista

**FI** Varaosaluettelo

**N** Reservedelliste

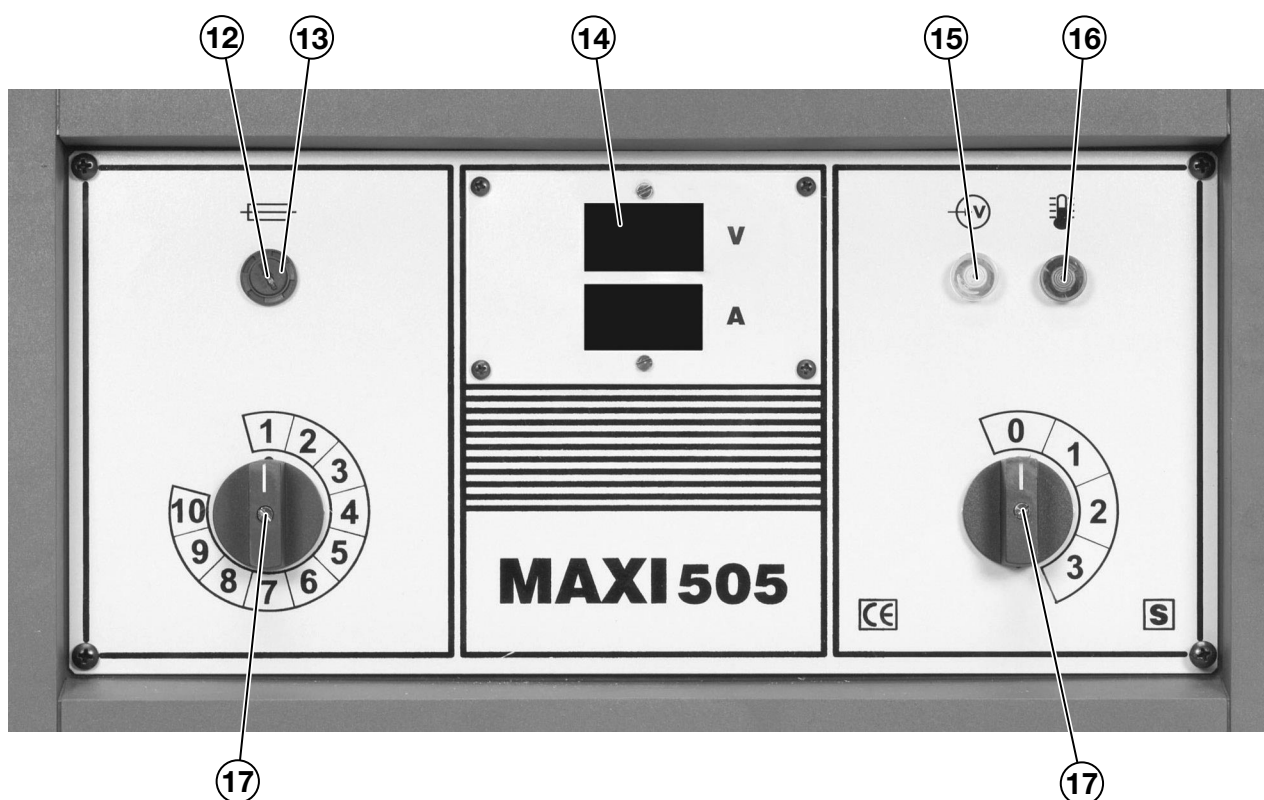
**EL** Κατάλογος ανταλλακτικών



Pos.	MAXI 405	MAXI 505	Descrizione	Description
1	352431	352431	Pannello frontale	Frontal panel
2	446709A	446709C	Pannello rack	Rack panel
3	438198	438198	Maniglia completa	Handle
4	622026	622026	Golfare	Eyebolt
5	420513	420513	Coperchio	Cover
6	420511	420511	Coperchio laterale destro	Right lateral cover
7	459694	459694	Ruota completa di coprimozzo	Wheel + wheel trim
8	352436	352436	Coprimozzo	wheel trim
9	239603	239603	Cavo massa	Cable
10	459690	459690	Ruota pivot	Pivot Wheel
11	403611	403617	Attacco rapido	Quick connection

<b>IT</b>	<b>Lista ricambi</b>
<b>EN</b>	<b>Spare parts list</b>
<b>FR</b>	<b>Liste pièces de rechange</b>
<b>DE</b>	<b>Ersatzteilliste</b>
<b>ES</b>	<b>Lista repuestos</b>
<b>NL</b>	<b>Onderdelenlijst</b>

<b>PT</b>	<b>Lista de peças de substituição</b>
<b>DA</b>	<b>Liste over reservedele</b>
<b>SV</b>	<b>Reservdelslista</b>
<b>FI</b>	<b>Varaosaluettelo</b>
<b>N</b>	<b>Reservedelliste</b>
<b>EL</b>	<b>Κατάλογος ανταλλακτικών</b>



Pos.	MAXI 405	MAXI 505	Descrizione	Description
12	451740	451740	Portafusibile	Fuse holder
13	429031	429031	Fusibile	Fuse
14	030956	030956	Kit strumenti	A/V Kit
15	436361	436361	Lampada spia verde	Green lamp
16	436362	436362	Lampada spia gialla	Yellow lamp
17	438710	438710	Manopola commutatore	Switch knob

**IT** Lista ricambi

**EN** Spare parts list

**FR** Liste pièces de rechange

**DE** Ersatzteilliste

**ES** Lista repuestos

**NL** Onderdelenlijst

**PT** Lista de peças de substituição

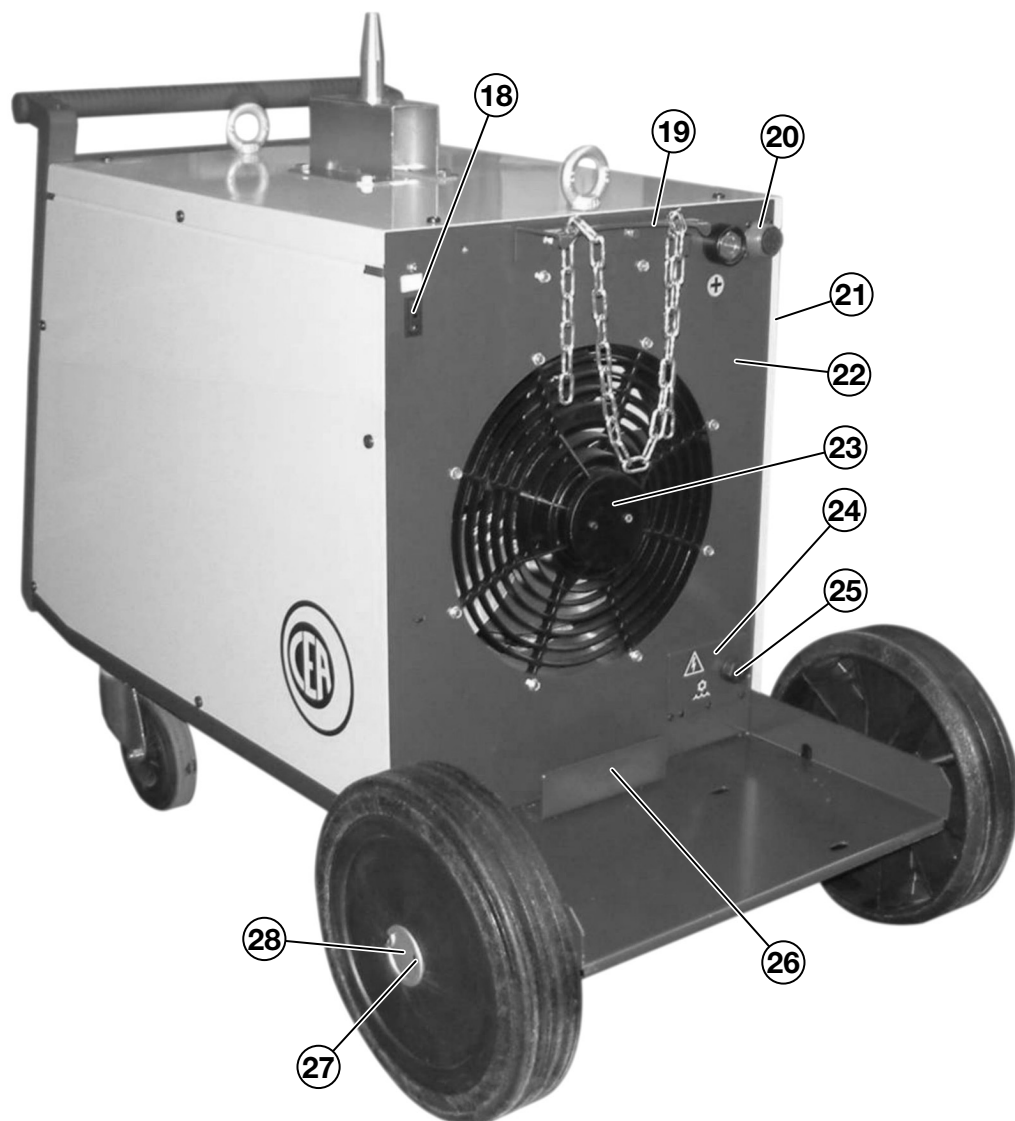
**DA** Liste over reservedele

**SV** Reservdelslista

**FI** Varaosaluettelo

**N** Reservedelliste

**EL** Κατάλογος ανταλλακτικών



Pos.	MAXI 405	MAXI 505	Descrizione	Description
18	453150	453150	Presca preriscaldatore	Preheater plug
19	447229	447229	Ancoraggio bombola	Cylinder locking bracket
20	461232	461232	Connettore 4 poli per trascinato	4 Pin plug for wire feeder
21	420509	420509	Coperchio laterale sinistro	Left lateral cover
22	420422	420422	Copriviti convogliatore	Conveyor screw cover
23	447033	447033	Pannello posteriore	Rear panel
24	422137F	422137F	Protezione collegamento IR	IR connection protection
25	427867	427867	Pressacavo con ghiera	Cable clamp with lock ring
26	447235	447235	Fermo bombola	Protection bracket
27	402546	402546	Assale	Axle
28	602180	602180	Anello di arresto	Axle retaining ring

**IT** Lista ricambi

**EN** Spare parts list

**FR** Liste pièces de rechange

**DE** Ersatzteilliste

**ES** Lista repuestos

**NL** Onderdelenlijst

**PT** Lista de peças de substituição

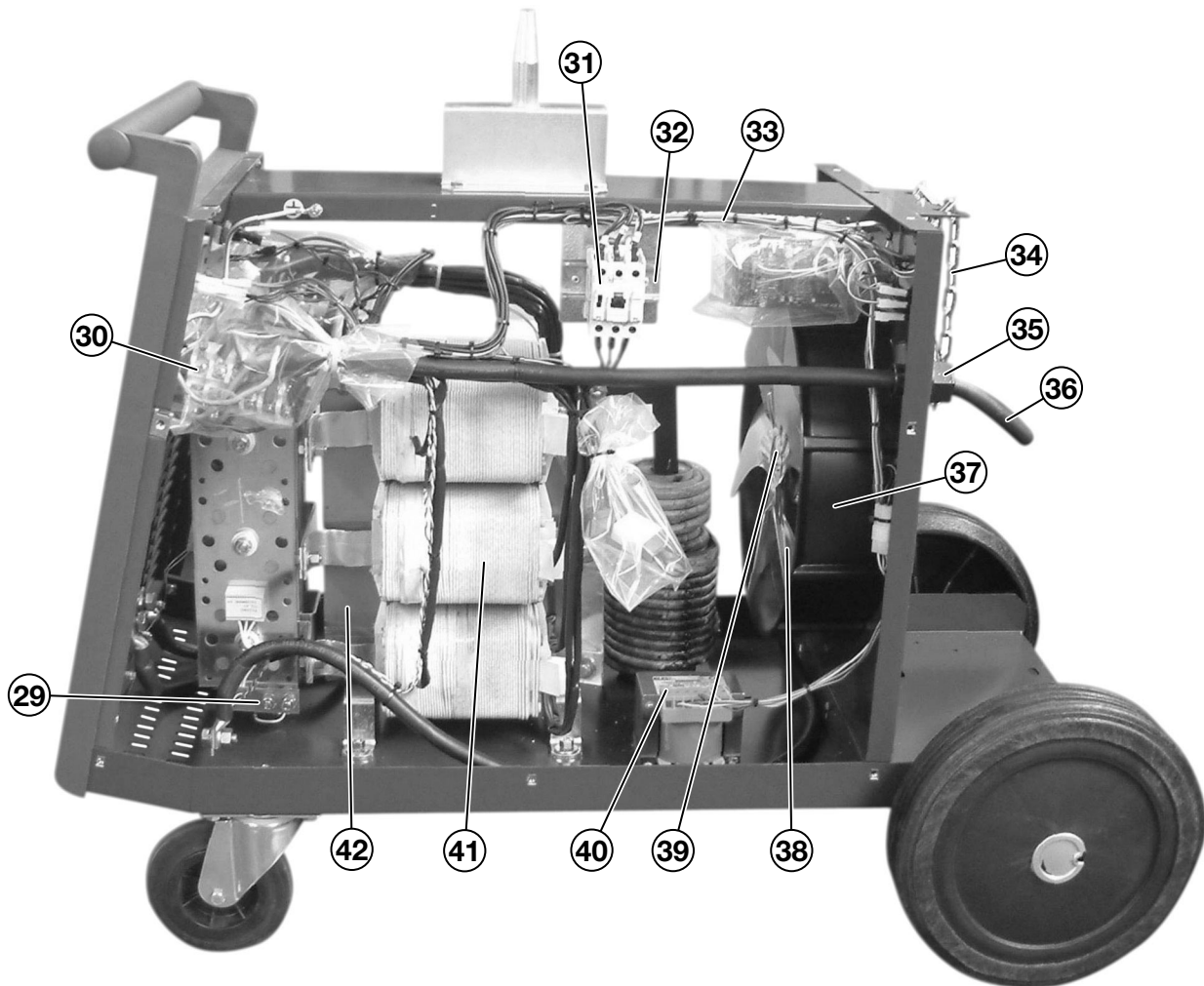
**DA** Liste over reservedele

**SV** Reservdelslista

**FI** Varaosaluettelo

**N** Reservedelliste

**EL** Κατάλογος ανταλλακτικών



Pos.	MAXI 405	MAXI 505	Descrizione	Description
29	376504	376504	Shunt	Shunt
30	418427	418428	Commutatore + manopola	Switch assembly with knob
31	419938	419939	Contattore	Contactor
32	466043	466043	Supporto contattore	Contactor support
33	413637	413637	Cablaggio ausiliario	Auxiliary wiring
34	412921	412921	Catena	Chain
35	427869	427869	Pressacavo con ghiera	Cable clamp with lock ring
36	414185	414185	Cavo linea	Mains cable
37	486630	486630	Convogliatore	Conveyor
38	486602	486481	Ventola	Fan
39	444572	444530	Motore ventilatore	Fan motor
40	481432	481432	Trasformatore ausiliario 230/400V	Auxiliary transformer 230/400V
41	212187	212177	Bobina trasformatore	Transformer coil
42	291191	291198	Trasformatore completo	Assembly transformer

**IT** Lista ricambi

**EN** Spare parts list

**FR** Liste pièces de rechange

**DE** Ersatzteilliste

**ES** Lista repuestos

**NL** Onderdelenlijst

**PT** Lista de peças de substituição

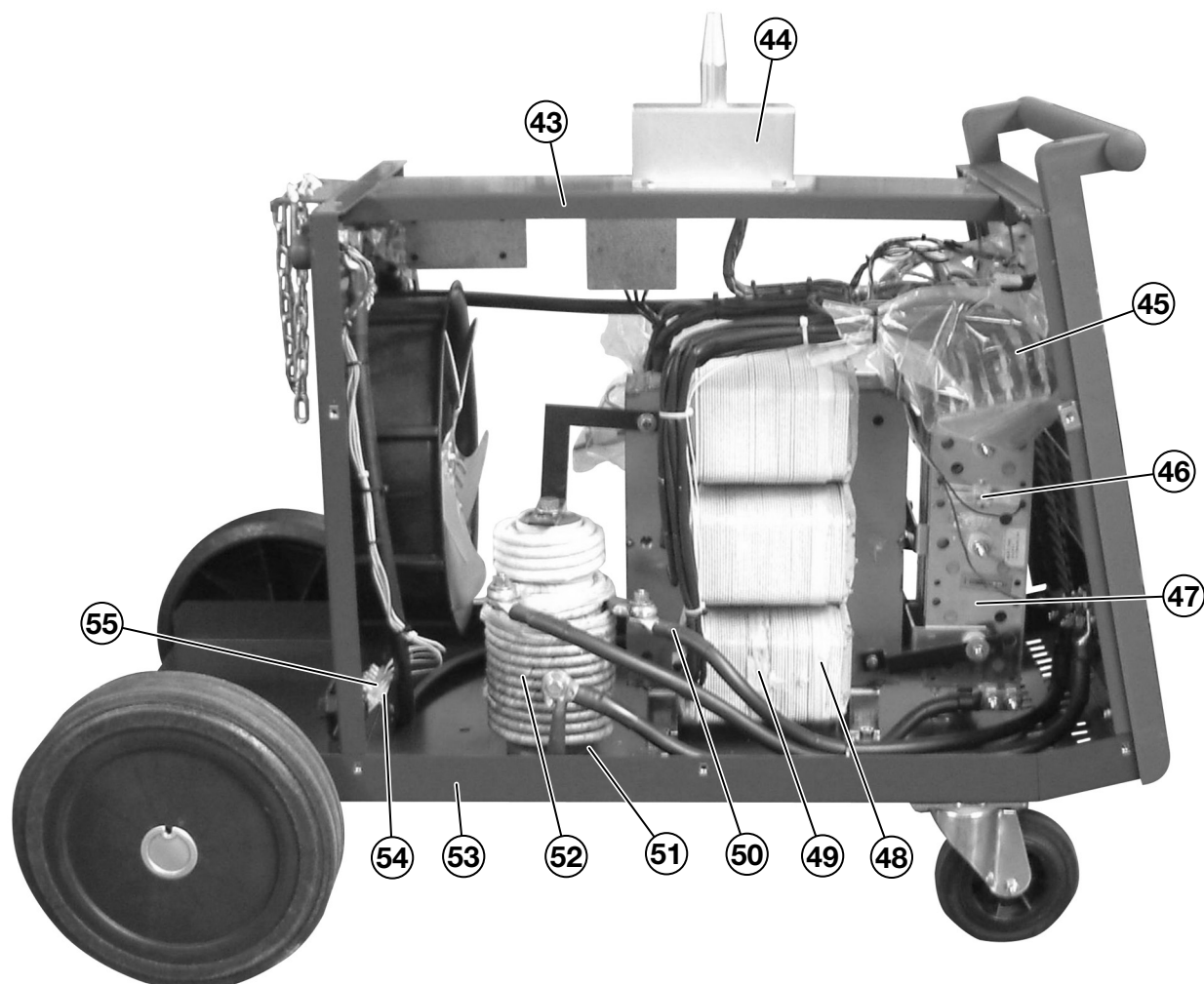
**DA** Liste over reservedele

**SV** Reservdelslista

**FI** Varaosaluettelo

**N** Reservedelliste

**EL** Κατάλογος ανταλλακτικών



Pos.	MAXI 405	MAXI 505	Descrizione	Description
43	444632	444632	Supporto pivot	Pivot support
44	444635	444635	Pivot	Pivot
45	418429	418429	Commutatore + manopola	Switch assembly with knob
46	478783	478783	Termostato ponte raddrizzatore	Rectifier thermostat
47	456085	456082	Ponte raddrizzatore	Rectifier
48	212189	212185	Bobina trasformatore + termostato	Transformer coil with thermostat
49	478865	478865	Termostato trasformatore	Transformer thermostat
50	413636	413634	Cavo collegamento potenza	Power connection cable
51	449539	449539	Piastra isolamento induttore	Inductor insulating plate
52	240003	240057	Induttore	Inductor
53	404965	404965	Basamento	Base
54	465226	465226	Supporto morsettiera	Terminal board support
55	443123	443123	Morsettiera 5 poli	5 Pole terminal board

## **IT** Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per la richiesta di pezzi di ricambio indicare chiaramente:

- 1) Il numero di codice del particolare
- 2) Il tipo di impianto
- 3) La tensione e la frequenza che rileverete dalla targhetta dei dati posta sull'impianto
- 4) Il numero di matricola

### **ESEMPIO**

N° 2 pezzi, codice n. 438710 - Per saldatrice mod. MAXI 405  
Matricola n° .....

## **EN** Ordering spare parts

To ask for spare parts clearly state:

- 1) The code number of the piece
- 2) The type of device
- 3) The voltage and frequency read on the rating plate
- 4) The serial number of the same

### **EXAMPLE**

N. 2 pieces code n. 438710 - for welding machine type MAXI 405  
Serial number .....

## **FR** Commande des pièces de rechange

Pour commander des pièces de rechange indiquer clairement:

- 1) Le numéro de code de la pièce
- 2) Le type d'installation
- 3) La tension et la fréquence que vous trouverez sur la petite plaque de données placée sur l'installation
- 4) Le numéro de matricule de la même

### **EXEMPLE**

N. 2 pièces code 438710 - pour soudeus modèle MAXI 405  
Matr. Numéro .....

## **DE** Bestellung Ersatzteile

Für die Anforderung von Ersatzteilen geben Sie bitte deutlich an:

- 1) Die Artikelnummer des Teiles
- 2) Den Anlagentyp
- 3) Die Spannung und Frequenz, die Sie auf dem Datenschild der Anlage finden
- 4) Die Seriennummer der Schweißmaschine

### **BEISPIEL**

2 Stück Artikelnummer 438710 - für Schweißmaschine Mod. MAXI 405  
Seriennummer .....

## **ES** Pedido de las piezas de repuesto

Para pedir piezas de repuesto indiquen claramente

- 1) El número de código del particular
- 2) El tipo de instalación
- 3) La tensión y la frecuencia que se obtien de la chapa datos colocada sobre la instalación
- 4) El número de matrícula de la soldadora misma

### **EJEMPLO**

N. 2 piezas código 438710 - para soldadora modelo MAXI 405  
Matricula N. ....

## **NL** Bestelling van reserveonderdelen

Voor het bestellen van onderdelen duidelijk aangeven:

- 1) Het codenummer van het onderdeel
- 2) Soort apparaat
- 3) Spanning en frequentie op het gegevensplaatje te vinden
- 4) Het serienummer van het lasapparaat

### **VOORBEELD**

N. 2 stuks code 438710 - voor lasapparaat model MAXI 405  
Serie Nummer .....

## **PT** Requisição de peças sobressalentes

Ao pedir as peças de substituição indique claramente:

- 1) O número de código da peça
- 2) O tipo de equipamento
- 3) A tensão e a frequência indicadas na la placa de dados do equipamento
- 4) O número de matrícula da própria máquina de soldar

### **EXEMPLO**

N° 2 peças código n. 438710 - para máquina de soldar mod. MAXI 405  
Matricula n. ....

## **DA** Bestilling af reservedele

For at bestille reservedele skal man nøjagtigt angive:

- 1) Reservedelens kodenummer
- 2) Anlæggets type
- 3) Spænding og frekvens, som står på anlæggets typeskilt
- 4) Selve svejsemaskinens registreringsnummer

### **EKSEMPEL**

2 stk. nummer 438710 - til svejsemaskine Mod. MAXI 405  
Registreringsnummer Nr. ....

## **SV** Beställning af reservdelar

Vid förfrågan av reservdelar ange tydligt:

- 1) Detaljens kodnummer
- 2) Typ av apparat
- 3) Spänning och frekvens - den står bland tekniska data på apparatens märkplåt
- 4) Svetsens serienummer

### **EXEMPEL**

2 st. detaljer kod 438710 - för svets modell MAXI 405  
Serienummer .....

## **FI** Varaosien tilaus

Tiedustellessanne varaosia, ilmoittakaa selvästi:

- 1) Osan koodinnumero
- 2) Laitteiston tyyppi
- 3) jännite ja taajuus, jotka on ilmoitettu laitteistolle sijoitetusta tietokyltistä
- 4) Hitsauskoneen sarjanumero

### **ESIMERKKI**

2 osaa, koodi 438710 - hitsauskonemallille MAXI 405  
Sarjanumero .....

## **N** Bestilling av reservedeler

Ved bestilling av reservedeler må du oppgi:

- 1) Delenes kodenummer
- 2) Type apparat
- 3) Apparatets spenning og frekvens som finnes på merkeplaten for data på apparatet
- 4) Sveiseapparatets serienummer

### **EKSEMPEL**

2 stk. kode 438710 - for sveiseapparat mod. MAXI 405  
Serienummer.....

## **EL** Παγγελία των ανταλλακτικών

Όταν ζητάτε ανταλλακτικά παρακαλείσθε να ημειώνετε καθαρά:

- 1) τον κωδικό της λεπτομέρειας
- 2) τον τύπο της μονάδας ψύξης
- 3) την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα των τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4) τον αριθμό μητρώου της μηχανής

### **Αριθ.**

2 τεμάχια κωδικό 438710 για μηχανή συγκολλητής MAXI 405  
Αριθ. Μητρώου .....